

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**

**RAPPORT FINANCIER**

**AU 31 MARS 2011**

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**RAPPORT FINANCIER**  
**AU 31 MARS 2011**

<b>RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT</b>	<b>1</b>
<b>ÉTATS FINANCIERS</b>	
Produits et charges	2
Actifs nets	3
Bilan	4
Flux de trésorerie	5
Notes afférentes aux états financiers	6
Annexe	19

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux membres du conseil d'administration de :  
**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
Laval, (Québec)

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de **CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**, qui comprennent le bilan au 31 mars 2011, et les états des produits et charges, de l'évolution des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### *Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers selon les principes comptables généralement reconnus du Canada, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### *Responsabilité de l'auditeur*

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### *Opinion*

À notre avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de **CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL** au 31 mars 2011, ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

*Sylvestre, Roy Comptables Agréés Inc.*  
Sylvestre, Roy Comptables Agréés Inc.  
*Luc Villeneuve CGA auditeur*  
Luc Villeneuve, CGA auditeur

Terrebonne, le 30 mai 2011

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**PRODUITS ET CHARGES**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011**

	2011	2010
<b>PRODUITS</b>		
Subventions BAVAC	479 400 \$	556 390 \$
Produits d'activités - coffre à outils	1 443	768
Produits d'activités - violence vécue par les jeunes	954	-
Contributions pénales	22 008	22 085
Subventions - Semaine des victimes	14 000	-
Ministère de la Justice - Projet de recherche sur le 810	13 784	-
Intérêts	4 956	5 034
Stages et autres revenus	3 044	1 077
	<b>539 589</b>	<b>585 354</b>
<b>CHARGES</b>		
Dépenses d'activités (Annexe)	153 817	125 930
Salaires et avantages sociaux	335 789	310 928
Semaine des victimes	17 115	-
Associations et cotisations	65	65
Assurances	4 065	4 055
Reconnaissance des employés	-	200
Documentation et abonnements	586	520
Frais de déplacements	1 733	2 462
Frais de déménagement	-	4 408
Dépenses reliées à la bâtisse (Note 10)	33 815	19 227
Formation	2 415	6 559
Frais de représentation	301	502
Honoraires professionnels	4 332	7 667
Frais de bureau	12 764	13 898
Publicité et promotion	3 122	1 553
Télécommunications	5 238	5 728
Loyers	-	22 769
Cadeaux et événements spéciaux	1 767	1 343
Frais du conseil d'administration	2 829	2 369
Intérêts et frais bancaires	624	580
Remboursement de TPS et TVQ	(3 746)	(4 455)
Amortissement des immobilisations	2 477	3 157
	<b>579 108</b>	<b>529 465</b>
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES (DES CHARGES SUR LES PRODUITS)</b>	<b>(39 519) \$</b>	<b>55 889 \$</b>

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**ÉVOLUTION DES ACTIFS NETS**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011**

				2011	2010
	Investis en immobilisations	Affectés	Non affectés	Total	Total
<b>SOLDE AU DÉBUT DE L'EXERCICE</b>	196 153 \$	65 000 \$	165 633 \$	426 786 \$	370 897 \$
Excédent (insuffisance) des produits sur les charges	(5 951)	-	(33 568)	(39 519)	55 889
Investissement en immobilisations (note 8)	17 328	(17 328)	-	-	-
<b>SOLDE À LA FIN DE L'EXERCICE</b>	207 530 \$	47 672 \$	132 065 \$	387 267 \$	426 786 \$

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**
**BILAN**
**AU 31 MARS 2011**

	2011	2010
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	79 124 \$	9 676 \$
Dépôt à terme, 2,85 %, échéant en octobre 2011	110 595	45 062
Débiteurs (Note 3)	13 624	33 216
Frais payés d'avance	-	3 986
	<b>203 343</b>	<b>91 940</b>
<b>DÉPÔT À TERME, 1,45 % échéant en novembre 2012</b>	<b>100 450</b>	<b>210 595</b>
<b>IMMOBILISATIONS (Note 4)</b>	<b>444 426</b>	<b>450 377</b>
	<b>748 219 \$</b>	<b>752 912 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs (Note 5)	62 408 \$	40 017 \$
Revenus différés	5 578	5 578
Portion de la dette à long terme échéant au cours du prochain exercice	17 328	17 328
	<b>85 314</b>	<b>62 923</b>
<b>DETTE À LONG TERME (Note 6)</b>	<b>219 568</b>	<b>236 896</b>
<b>APPORTS REPORTÉS (Note 7)</b>	<b>56 070</b>	<b>26 307</b>
	<b>360 952</b>	<b>326 126</b>
<b>ACTIFS NETS</b>		
<b>INVESTIS EN IMMOBILISATIONS</b>	<b>207 530</b>	<b>196 153</b>
<b>NON AFFECTÉS</b>	<b>132 065</b>	<b>165 633</b>
<b>GREVÉS D'AFFECTATIONS D'ORIGINE INTERNE</b>	<b>47 672</b>	<b>65 000</b>
	<b>387 267</b>	<b>426 786</b>
	<b>748 219 \$</b>	<b>752 912 \$</b>

**AU NOM DU CONSEIL**

Administrateur

Administrateur



**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**FLUX DE TRÉSORERIE**  
**EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011**

	2011	2010
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)	(39 519) \$	55 889 \$
Élément n'affectant pas la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations	5 951	3 157
	(33 568)	59 046
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement :		
Débiteurs	19 592	(24 166)
Frais payés d'avance	3 986	621
Créditeurs	22 391	(4 696)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>	<b>12 401</b>	<b>30 805</b>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Dette à long terme contractée au cours de l'exercice	-	260 000
Remboursement de la dette à long terme	(17 328)	(5 776)
Variation des apports reportés	29 763	(768)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>	<b>12 435</b>	<b>253 456</b>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition de dépôts à terme	-	(100 000)
Encaissement dépôt à terme	110 145	-
Acquisition d'immobilisations	-	(447 536)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>	<b>110 145</b>	<b>(547 536)</b>
<b>VARIATION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>	<b>134 981</b>	<b>(263 275)</b>
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT</b>	<b>54 738</b>	<b>318 013</b>
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN</b>	<b>189 719 \$</b>	<b>54 738 \$</b>

La trésorerie et les équivalents de trésorerie se composent de l'encaisse et du dépôt à terme échéant à court terme.

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**AU 31 MARS 2011**

**1. CONSTITUTION ET SECTEUR D'ACTIVITÉ**

L'organisme a été constitué le 19 mars 1991 en vertu de la Partie III de la Loi sur les compagnies du Québec et est un organisme sans but lucratif. L'organisme fournit une assistance directe aux victimes d'actes criminels et informe différents groupes au sujet de la violence conjugale ainsi que toutes autres formes de violences véhiculées dans notre société.

**2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

**a) Constatation des produits**

L'organisme applique la méthode du report pour comptabiliser les apports. Les apports affectés sont constatés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir. Les apports reçus en dotation sont constatés à titre d'augmentation directe des actifs nets au cours de l'exercice.

Tous les autres produits et charges sont comptabilisés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

**b) Estimations de la direction**

La préparation des états financiers conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction effectue des estimations et établisse des hypothèses qui touchent les montants des actifs et des passifs déclarés, la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers et le montant des produits et des charges pour la période visée. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

**c) Immobilisations**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût d'acquisition et sont amorties en fonction de leur durée de vie utile, selon la méthode de l'amortissement linéaire et en fonction des périodes suivantes:

Bâtisse	1%
Mobilier et équipement	10%
Équipement informatique	33%

Au cours de l'exercice, le CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL a procédé à une réévaluation du taux d'amortissement de la bâtisse. Ce changement d'estimation est traité de façon prospective uniquement.

**d) Apports reçus sous forme de services**

Les membres consacrent de nombreuses heures chaque année à aider CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL à assurer la prestation de ses services.

Aucun montant n'est constaté dans les états financiers relativement à ces apports reçus sous forme de services parce qu'il est trop difficile d'en déterminer la juste valeur.

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**AU 31 MARS 2011**

**3. DÉBITEURS**

	<u>2011</u>		<u>2010</u>	
Intérêts courus à recevoir	8 229	\$	4 843	\$
Subventions à recevoir	2 680		-	
Taxes à la consommation à percevoir	2 715		28 373	
	<u>13 624</u>	\$	<u>33 216</u>	\$

**4. IMMOBILISATIONS**

	<u>2011</u>			<u>2010</u>	
	<u>Coût</u>	<u>Amortissement accumulé</u>	<u>Valeur nette</u>	<u>Valeur nette</u>	
Terrain	106 951	-	106 951	106 951	\$
Bâtisse	347 328	10 217	337 111	340 585	
Mobilier et équipement	27 934	27 934	-	2 113	
Équipement informatique	13 389	13 025	364	728	
	<u>495 602</u>	<u>51 176</u>	<u>444 426</u>	<u>450 377</u>	\$

**5. CRÉDITEURS**

	<u>2011</u>		<u>2010</u>	
Comptes fournisseurs	6 394	\$	2 825	\$
Salaires et déductions à la source à payer	56 014		37 192	
	<u>62 408</u>	\$	<u>40 017</u>	\$

**6. DETTE À LONG TERME**

	<u>2011</u>		<u>2010</u>	
Emprunt garanti par une hypothèque de premier rang sur le terrain et l'immeuble, d'une valeur comptable nette de 430 169 \$, remboursable par versements mensuels de 1 444 \$ plus les intérêts au taux de base majoré de 1 %, échéant en novembre 2024;	236 896	\$	254 224	\$
Portion de la dette à long terme échéant au cours du prochain exercice	17 328		17 328	
	<u>219 568</u>	\$	<u>236 896</u>	\$

Les remboursements en capital à effectuer au cours des cinq prochains exercices sont estimés aux montants suivants:

<u>2012</u>	<u>2013</u>	<u>2014</u>	<u>2015</u>	<u>2016</u>
17 328	17 328	17 328	17 328	17 328
\$	\$	\$	\$	\$

*SR*

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**AU 31 MARS 2011**

**7. APPORTS REPORTÉS**

Les apports reportés représentent des ressources non dépensées, lesquelles en vertu d'affectations d'origine externe, sont destinées à différents projets.

	2011			
	<u>Solde au début</u>	<u>Encaissements</u>	<u>Produits de l'exercice</u>	<u>Solde à la fin</u>
Violence vécue par les jeunes	6 145 \$	- \$	954 \$	5 191 \$
Coffre à outils	20 162	-	1 443	18 719
Recherche sur le 810	-	45 944	13 784	32 160
	<b>26 307 \$</b>	<b>45 944 \$</b>	<b>16 181 \$</b>	<b>56 070 \$</b>

**8. AFFECTATIONS D'ORIGINE INTERNE**

Au cours de l'exercice, le CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL a utilisé un montant de 17 328 \$ afin d'effectuer les versements de capital sur l'emprunt relatif à l'immeuble. LE CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL ne peut utiliser ces montants grevés d'affectations d'origine interne à d'autres fins sans le consentement préalable du conseil d'administration.

**9. ACTIFS NETS INVESTIS EN IMMOBILISATIONS**

Le solde des actifs nets investis en immobilisations se compose de :

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Valeur nette des immobilisations	444 426 \$	450 377 \$
Dette à long terme - hypothèque sur la bâtisse	(236 896)	(254 224)
	<b>207 530 \$</b>	<b>196 153 \$</b>

**10. DÉPENSES RELIÉES À LA BÂTISSE**

	<u>2011</u>	<u>2010</u>
Entretien et réparations	13 664 \$	2 230 \$
Électricité et chauffage	2 677	1 918
Taxes et permis	3 969	5 130
Intérêts sur hypothèque	10 031	3 206
Amortissement de la bâtisse	3 474	6 743
	<b>33 815 \$</b>	<b>19 227 \$</b>

---

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL**  
**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS**  
**AU 31 MARS 2011**

---

**11 . INSTRUMENTS FINANCIERS**

Les actifs et passifs financiers de l'organisme sont détenus à des fins de transactions.

Les valeurs comptables de l'encaisse, des dépôts à terme, des débiteurs et des créditeurs correspondent à une approximation raisonnable de leur juste valeur en raison de leur échéance à court terme.

L'organisme gère son portefeuille de dépôts à terme en fonction de ses besoins de trésorerie et de façon à optimiser ses revenus d'intérêts. Les taux d'intérêts se situent entre 1,45 % et 2,85 % et l'échéance est entre le mois d'octobre 2011 et le mois de novembre 2012.

**12 . INFORMATIONS CONCERNANT LE CAPITAL**

L'organisme gère plusieurs subventions et dons pour lesquels il existe des affectations d'origine externe précisant les conditions à respecter pour utiliser ces ressources financières. L'organisme s'est conformé aux exigences de ces apports affectés.

**CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS DE LAVAL****ANNEXE****EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2011**

	2011	2010
<b>PALAIS DE JUSTICE</b>		
Salaires	96 508 \$	88 388 \$
Stationnement	830	-
Frais de déplacements	44	-
Frais de bureau	118	23
	<b>97 500</b>	<b>88 411</b>
<b>GROUPE DE SOUTIEN</b>		
Animation	300	244
Frais de bureau	145	11
	<b>445</b>	<b>255</b>
<b>VIOLENCE VÉCUE PAR LES JEUNES</b>		
Frais de bureau	954	-
	<b>954</b>	<b>-</b>
<b>COFFRE À OUTILS</b>		
Publicité et promotion	1 362	450
Frais de bureau	82	-
Honoraires professionnels	-	318
	<b>1 444</b>	<b>768</b>
<b>PROJET POLICE</b>		
Salaires	39 690	36 283
Frais de déplacements et de représentation	-	213
	<b>39 690</b>	<b>36 496</b>
<b>PROJET DE RECHERCHE SUR LE 810</b>		
Salaires	11 912	-
Frais de bureau	1 372	-
Formation et colloque	380	-
Frais de déplacements	120	-
	<b>13 784</b>	<b>-</b>
<b>TOTAL DES DÉPENSES D'ACTIVITÉS</b>	<b>153 817 \$</b>	<b>125 930 \$</b>